

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 40 (1978)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# So grosse

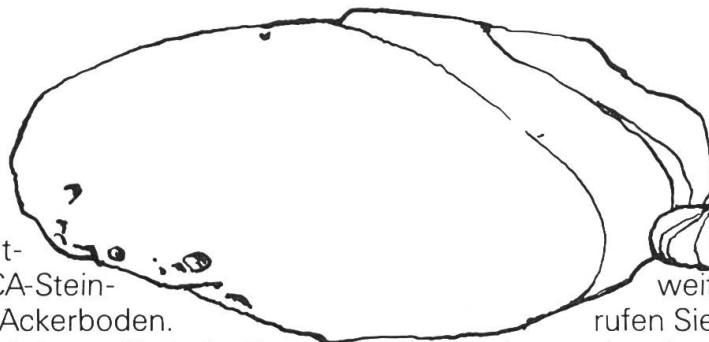
← 3 – 30 cm →



Steine entfernt der MCA-Steinsammler von Ihrem Ackerboden.

Bis auf eine Tiefe von fünfzehn Zentimetern beseitigt der einstellbare Aufnehmer alle Steine von drei bis dreissig Zentimetern Durchmesser. In einem Arbeitsgang schafft er auf einer Breite von anderthalb Metern rasch und gründlich jeden Stein weg: Ihre Felder werden fruchtbarer und die Landmaschinen

nehmen weniger Schaden. Grosse Flächenleistung sowie robuste Konstruktion und einfache Technik zeichnen den MCA-Steinsammler aus. Er macht sich bezahlt: ob Sie ihn kaufen



oder mieten. Für weitere Informationen

rufen Sie uns einfach an oder senden den Coupon ein – wir beraten Sie unverbindlich und schicken Ihnen alle Unterlagen.

Informieren Sie mich über den MCA-Steinsammler: was er kann und was er kostet.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an K. + U. Hofstetter AG  
Ostermundigenstrasse 34a, 3006 Bern  
Telefon 031/42 04 48

a/j

● Mitglieder! Besucht zahlreich die Veranstaltungen der Sektion! ●

# Hürlimann

*der Erste der Besten*

# Verbands- und Vereinsreisen:



**Mit Kuoni wird eine  
Verbands- und Vereinsreise nicht teurer.  
Aber organisierter.**

**Rufen Sie uns an, damit wir Sie überzeugen können. —  
Auskunft und Anmeldung in Ihrer Kuoni-Filiale oder bei  
Kuoni AG, Verbands- und Vereinsreisen, 8037 Zürich,  
Tel. 01-44 12 61.**



**Ihr Ferienverbesserer**

*Verlangen Sie speziell  
KUONI-Reisen in jedem  
Reisebüro.*

## **Information**

- Merkblatt Nr. 2 des SVLT «Reparaturen und Revisionen» Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 3 des SVLT «Ankauf von landw. Maschinen» Fr. 0.50
- Muster-Reparaturauftrag Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 4 des SVLT «Handwerkliches Können ist bäuerliche Tradition» Fr. 0.60

Alle Preise verstehen sich **inkl.** Porto- und Versandkosten. Am einfachsten bestellt man gegen Einzahlung des entsprechenden Betrages auf das Postcheckkonto 80 - 32608 (Zürich) Schweiz. Verband für Landtechnik, Brugg. (Auf der Rückseite des grünen Einzahlungsscheines angeben, was man mit der Zahlung bestellt!)

**Zumstein**



**GROSS  
in der Leistung  
NIEDRIG  
im Preis**

Nur 1 Bedienungshebel für alle Bewegungen.  
Elektro- oder Benzinmotor. Wendig, robust.  
Verlangen Sie Prospekt.

**ZumsteinAG 4528 ZUCHWIL SO**

Tel. 065 - 25 30 62 oder 065 - 45 35 31

BON No. 20 für Prospekt Mistlader

Adresse:



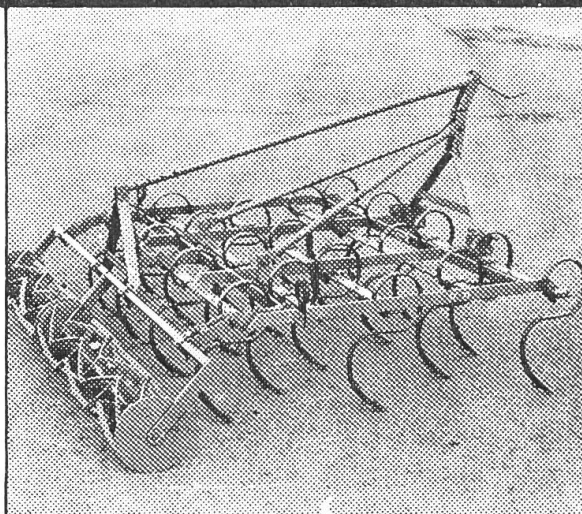
# Vibriereggen

OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist

## Köckerling FZ

- Verschiedene Modelle, Arbeitsbreiten 2.25–6.10 m
- Dank 5 Zinkenreihen keine Verstopfungen
- Kompakte und sehr solide Bauart
- Verschiedene Krümmer, ein und zwei Reihen sowie Sternkrümmer
- grosser Krümmerdurchmesser
- wartungsfreie Krümmerlager
- **Sehr preiswert, z. B. FZ 19, 2.25 m mit Einwalzenkrümmer**

# 1630.-



### Unsere Verkaufsberater:

F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86

S. Weber, Spreitenbach, 056/71 22 79

K. Wüthrich, Rickenbach, 052/37 31 86

Gebr. Ott AG, 3076 Worb,

031/83 08 11

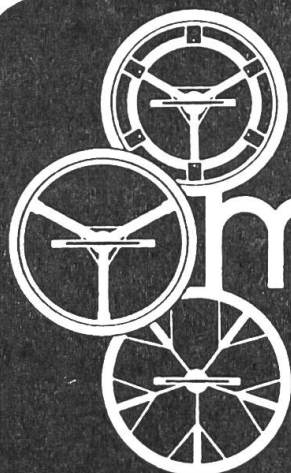
**BON**

Senden Sie mir unverbindlich Unterlagen über:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an: OTT AG, Abt. L, 3076 Worb



**Doppelbereifung  
Giterräder  
Felgen**

# müller

**Franz Müller  
6017 Ruswil**

Mechanische Werkstätte

Telefon 041 - 73 11 58

Doppelbereifung und Giterräder für alle Traktorentypen, Ladewagen und Transporter

### Typ Zusatz:

1000-fach bewährt, geeignet für Hangbetriebe — Verhütung von Bodendruckschäden — Höchst preiswert, weil nur Zusatz — Der beste Schutz gegen Umstürzen

### Typ Kombi:

Geeignet für Ackerbaubetriebe weil auswechselbar, 100-fach bewährt

Speziell für Schweizer Verhältnisse gebaut ● 15-jährige Fabrikationserfahrung ● Ersatzteil-Service.

**VERKAUF ÜBER DEN LANDMASCHINEN-FACHHÄNDLER**



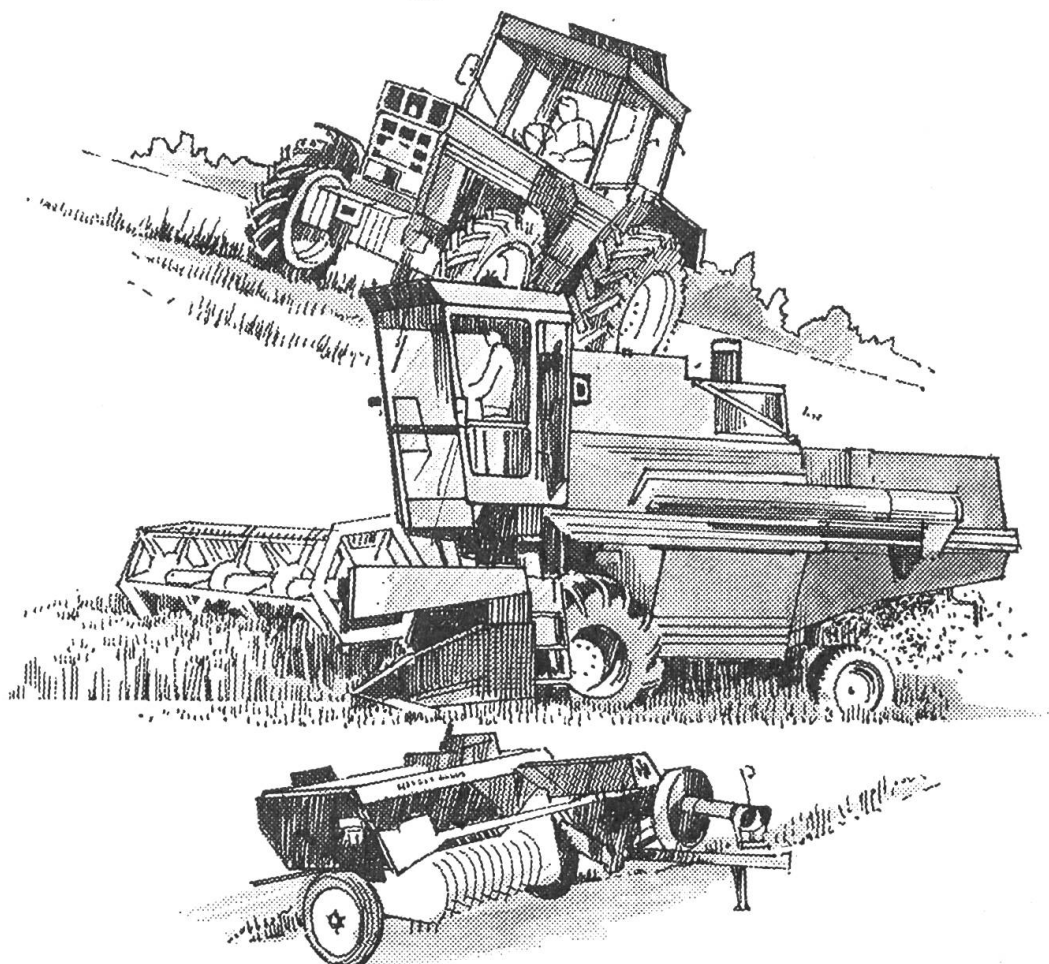
**WAADT  
VERSICHERUNGEN**

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für

Landtechnik — SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz

**International – wenn Qualität,  
Robustheit und Zuverlässigkeit  
für Sie wichtig sind.**



Egal, ob Traktor, Mähdrescher oder Ballenpresse, International bietet ein kompromissloses Programm für Landwirte oder Lohnunternehmer, die mehr leisten wollen. IH-Traktoren und -Maschinen sind ausgereift und bewähren sich weltweit im harten Einsatz. IH-Traktoren für Schweizer Verhältnisse gibt es von 35–130 PS,

Allradtraktoren ab 45 PS. Spezialausführungen für die Forstwirtschaft, für Obst- und Weinbau. IH-Mähdrescher erhalten Sie in den Schnittbreiten von 2,5–4,8 m, IH-Ballenpressen in drei verschiedenen Leistungsklassen.

**Auf International können Sie sich verlassen.**



Aktiengesellschaft Rohrer-Marti  
Landmaschinen  
8105 Regensdorf  
Tel. 01/840 11 55



**Coupon**

Bitte senden Sie  
uns Ihre ausführliche  
Dokumentation über:

- ☐ Mähdrescher  
☐ Ballenpresse ☐ Traktoren

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_



## TOP-Technik von FELLA

### Text zum Titelbild

So macht das Heuen Freude. Mit dem vollständig ausgerüsteten FELLA-Turboheuer TH 460 D sind Sie ab nächster Saison bei den Gewinnern.

### Wo liegen die Gewinne?

- Beweglicher Dreipunkt-Bock  
Ihr Gewinn: Kurvenfahren beim Zetten ganz nach Belieben. Am Feldrand ausheben mit der Hydraulik (ohne seitliche Schläge in Hanglagen!).  
Ihr Gewinn: Gute Arbeit in schwerstem Futter. Beste Boden Anpassung und ruhiger Lauf (schauen Sie die grossen Räder an!) Einfachste Bedienung und wartungsfreundlich.
- Schräglaufr-Vorrichtung  
Ihr Gewinn: Mit einer bequemen Vorrichtung stellen Sie die Achsen schräg. Dadurch zettet die Maschine vom Feldrand weg. Keine Handarbeit mehr entlang von Gräben, Zäunen und Strassen.
- Spezialzinken  
Ihr Gewinn: Dank einer Kugelstrahl-Behandlung sind die Federwindungen der Zinken dauerhafter. Sie arbeiten länger mit den gleichen Zinken.  
Ihr Gewinn ist also: Sie arbeiten besser, sicherer, bequemer und leistungsfähiger als bisher.

### Technische Daten

Arbeitsbreite	4,60 m
Bereifung	4.00-8 2PR Impl.
Gewicht	358 kg

AEBI, Burgdorf

# KramerAllrad

## Zweiwege-trac 1014 der harte Land- wirtschafts-Praktiker

verwirklicht ein ganzes Bündel Ihrer Forderungen: schneller Wechsel der Fahr- richtung, gleiche Bedie- nungs-, Fahr- und Lenk- eigenschaften für Zug- und Schubfahrt.

Hydrostatisches Lenksystem, während der Fahrt umstellbar auf Vorderachs-, Hinter- achs-, Allrad- und Hunde- gang-Lenkung. Wenderadius nur 3,15 m.

Dieser System-Traktor kann in den Einsatzbereichen «Traktor», «Geräteträger», «Selbstfahrer», echte Leis- tungen erbringen und damit die Mehrkosten gegenüber herkömmlichen Traktoren rechtfertigen.

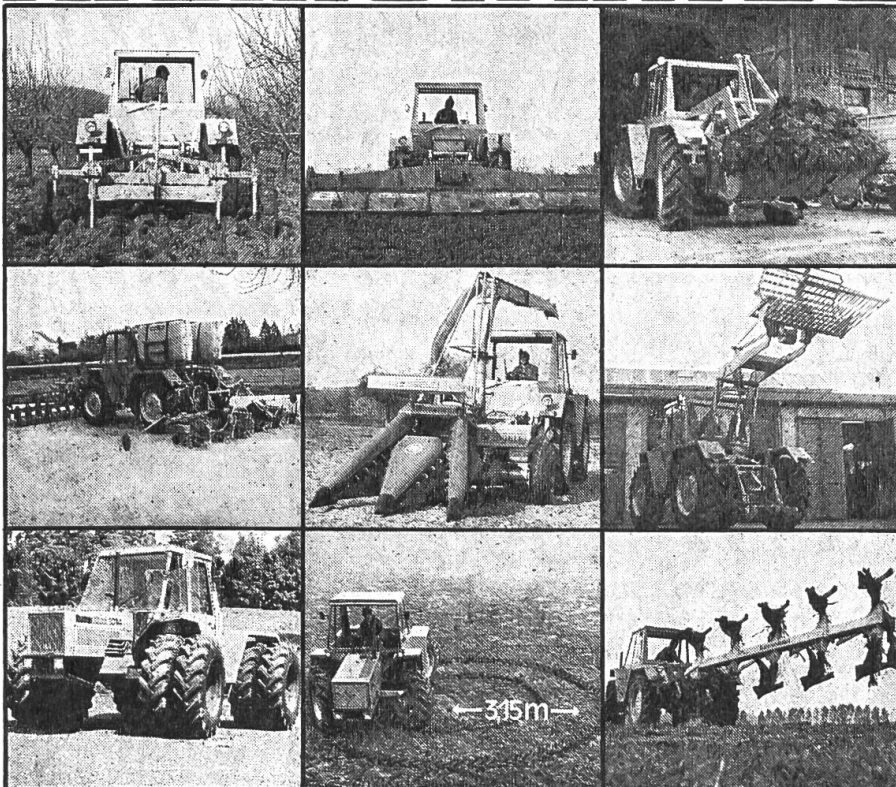
### Generalvertretung

## W. MAHLER AG

8912 Obfelden, Tel. 01/99 41 91

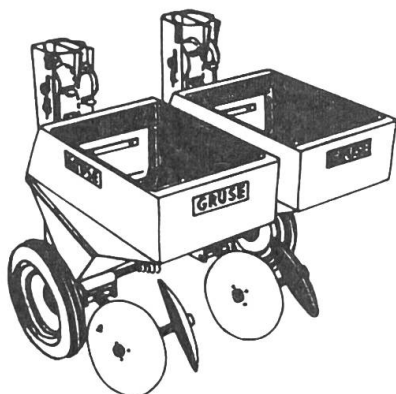
Filial-Betriebe:

Murzelen/BE Tel. 031/82 09 34  
Granges/Md VD Tel. 037/64 12 20





**Maschinen AG, 4112 Bättwil bei Basel, Telephon 061 75 11 11**  
präsentiert eine Auswahl aus dem grossen Programm  
erstklassiger Qualitätsmaschinen für den Kartoffelbau.



## **Kartoffel-Legeautomat GRUSE VL 16 Doppelbecher-System**

### **Warum mehr bezahlen ?**

Eine einwandfreie, erstklassige, bestens bewährte Maschine mit Doppelbechergurten, absolut genaue Ablage auch bei vorgekeimtem Saatgut, für nur

**Fr. 4330.—, 2reihig, komplett**

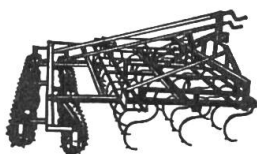
**Fr. 9420.—, 4reihig, komplett**

Mit wenigen Handgriffen kann die 4reihige Maschine in zwei unabhängige 2reihige Maschinen zerlegt werden: vor allem in Hanglagen ein unschätzbarer Vorteil!

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung; diese Maschine wird Sie – trotz des niedrigen Preises – sofort überzeugen!

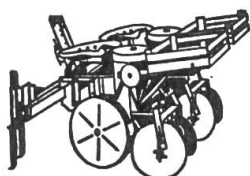
**Wir nehmen Ihr altes Gerät an Zahlung!**

## **Kultur- und Gare-Eggen, Saathett-Kombinationen**

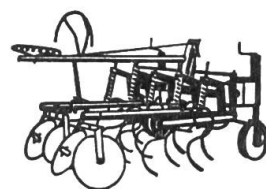


mit oder ohne Zinkenverstellung  
mit oder ohne Planierschild  
mit Ein- oder Zweiwalzenkrümlern  
für die ideale Bodenvorbereitung! Eigenfabrikat!

## **Vielfach-Geräte**

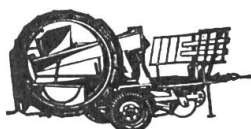


Vielseitig, ideal, Eigenfabrikat!  
Zum halbautomatischen  
Setzen der Kartoffeln, 2- bis 6reihig, und  
zum Hacken und Häufeln. Ausbaubar zum  
ROLL-CULI. Problemlos!  
Seit Jahrzehnten bewährt!



## **Kartoffel-Sammel-Roder WISENT**

Der Kartoffelernter, der sich seit Jahren unter allen Boden- und Wetterverhältnissen bewährt und der – dank riesiger Auswahl an Sonderzubehör – in Grösse, Leistung und Ausrüstung jedem Betrieb angepasst werden kann. Verlangen Sie Referenzen, Sie hören nur Gutes!

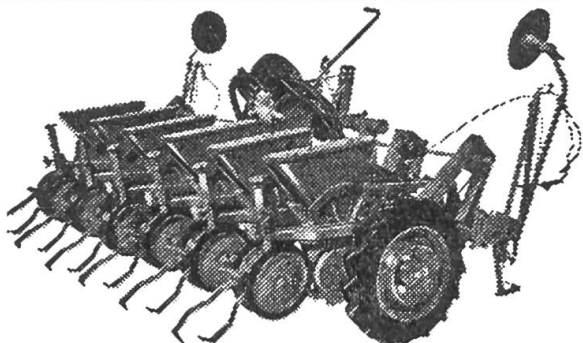


Schätzen Sie fachmännische Beratung, zuverlässigen Service, seriöse Bedienung? Dann: Müller-Maschinen!

**Maschinen AG, 4112 Bättwil bei Basel, Telephon 061 75 11 11**

# HARUWY

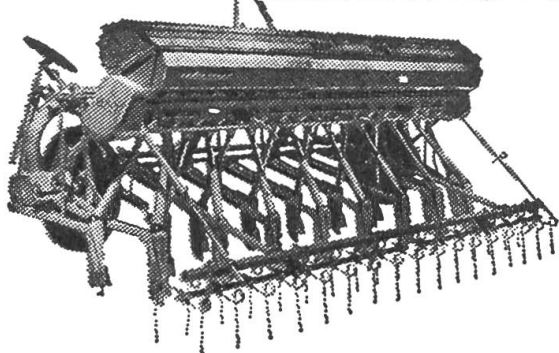
## Einzelkornsämaschine Nodet-PNEUMASEM



für Zuckerrüben, Mais, Bohnen, Gemüse usw., lieferbar mit dem **zentral aufgebauten, mechanisch-pneumatischen Granulatstreuer Nodet.**

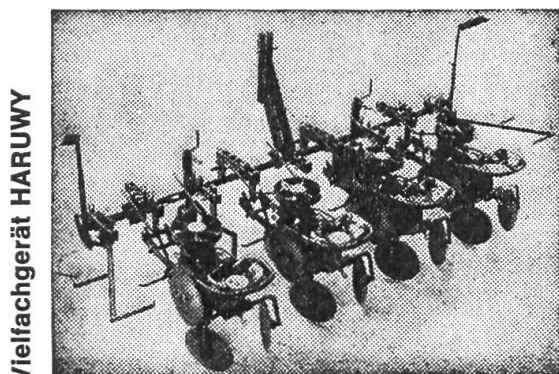
**Preise:** 4 Reihen Mais komplett Fr. 5330.-  
 5 Reihen Zuckerrüben und 4 Reihen Mais Fr. 6770.-  
 6 Reihen Zuckerrüben und 4 Reihen Mais Fr. 7690.-  
 Granulatstreuer Nodet 4 Reihen Fr. 1700.-  
 Granulatstreuer Nodet 5 Reihen Fr. 1900.-  
 Granulatstreuer Nodet 6 Reihen Fr. 2100.-  
 Bei Barzahlung: Skonto und Treukundenrabatt

## Anbausämaschine Nodet einfach, solid, preisgünstig



Säbreite = Totalbreite, beidseitiger Antrieb, zentrale Druckregulierung, Saatauslauf nach vorne, mit **Normal- oder Scheibenscharen.**

**Preise:** 2,5 m inkl. 2 Paar Spurlockerer, Arenzähler und Zudeckrechen komplett Fr. 3390.-  
 mit Scheibenscharen Fr. 4410.-  
 3,0 m wie oben jedoch inkl. Markeurautomat Fr. 4280.-  
 mit Scheibenscharen Fr. 5580.-  
 Bei Barzahlung: Skonto und Treukundenrabatt



Verschiedene Ausführungen für Kartoffel-, Zuckerrüben- und Gemüsebau.

Unsere Mitarbeiter in der **Deutschschweiz:**  
 Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
 Christian Moser, 2943 Vendlincoourt BE, 066 - 74 46 89  
 Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08  
 Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY**

021 / 911141

Landmaschinenfabrik  
 Hans Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

# Samro

## Kartoffellegeautomaten **Cramer**



Cramer Junior und Cramer Minior die preisgünstigen vollautomatischen Kartoffellegemaschinen auf dem Schweizer Markt:

- 2- und 4reihig ● Reihenabstände 62,5–75 cm
- Legeabstände 18–47 cm ● Punktgenaue Ablage
- Doppelgurt mit eingebautem Rüttelwerk.

### Bitte verlangen Sie eine Vorführung bei:

Meier Maschinen AG, 8460 Marthalen	052 - 43 21 21
Rudolf Sandmeier AG, 5707 Seengen AG	064 - 54 12 38
Lüscher Otto, 6572 Quartino TI	093 - 61 12 84
Kälin Walter, 7302 Landquart	081 - 51 14 92
Hilzinger Alfred, 8500 Frauenfeld	054 - 7 22 68
Anliker Hans, 3312 Fraubrunnen	031 - 96 73 12
Gerber & Reinmann AG, 4911 Schwarzhäusern	065 - 69 39 67

# Samro

Bystronic Maschinen AG, Abt. Landmaschinen  
 3400 Burgdorf, Telefon 034 225555

## Das Fachinserat ins Fachblatt !

### Elektromotoren **Neu + Occ.**

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

### Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

### Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

### Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

### Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



# IMMER BELIEBTER!

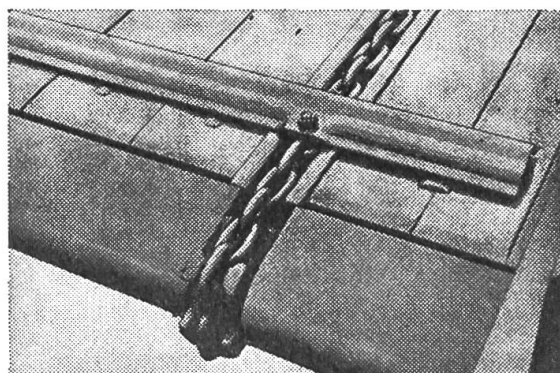
## die neuen Mistzettmaschinen WELGER



Robuste Konstruktion, einfache Handhabung, breiter gleichmässiger Streuteppich, bequeme Feineinstellung der Streumenge vom Traktorsitz aus, in 5 verschiedenen Grössen mit 2 oder 4 Streuwalzen lieferbar.

### Ein wichtiges Detail:

Der Kratzboden jeder Welger-Mistzettmaschine ist mit 10 mm starken, hochvergüteten Schiffsketten versehen. Darauf erhalten Sie 3 Jahre Garantie!



Senden Sie mir bitte unverbindlich Offerte und Prospekt für Mistzettmaschinen Welger

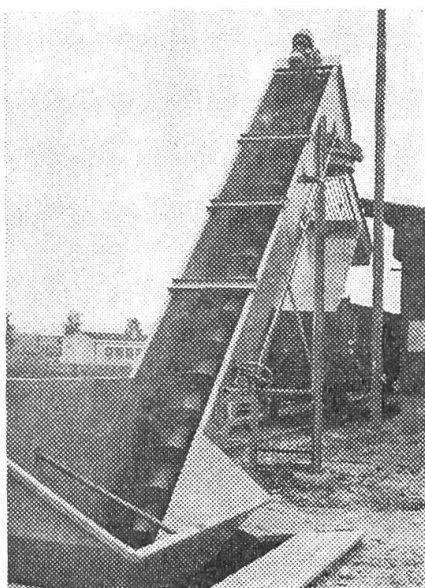
Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil SG      Telefon 073 / 220122

## Zuckerrüben- und Kartoffel - Verladeanlage



Die in den Abladetrichter gekippten Rüben oder Kartoffeln werden schnell und schonend durch eine Förderschnecke in den Eisenbahnwagen gefördert. Wirksame Enterdung und Entkrautung. Erd- und Steinabscheider.

Verlangen Sie ausführliche Dokumentation.

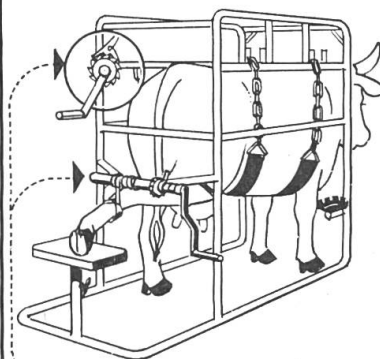
### HABLÜTZEL

Transportgeräte AG, Konstruktionswerkstätte  
8217 Wilchingen SH, Telefon 053 - 6 21 15 / 6 21 34

## HAUPTNER Klauenpflegestände

2 Modelle:

**ohne** Fussboden (Tier bleibt stehen, Stand wird von hinten angeschoben)



besonders günstig

Fr. 985.-

### HAUPTNER

-Klauenpflege-  
stände haben  
unfallschutzgeprüfte  
Sicherheitswinden.

Sicherheitswinden unfallschutzgeprüft

**mit** Fussboden (Tier wird von hinten in den Stand geführt und verlässt denselben vorne)



besonders günstig

Fr. 1480.-

Verlangen Sie Prospekt.

**Hauptner-Instrumente GmbH, 8025 Zürich 1**  
Zähringerplatz 11, Telefon 01 - 34 36 40

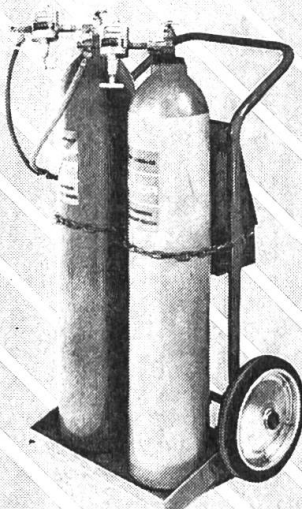


## Ladekran LEON

- Ein kleiner Lader mit grosser Leistung
- Stabil — Preisgünstig
- 3-Punkt-Aufhängung sowie Aufbaumöglichkeit auf Transporter
- Ausrüstbar mit Mistgabel, Tieflöffel, Rüben-, Erd- und Sandgreifer
- Verlangen Sie Prospekte und unsere unverbindliche Vorführung

**S + M** Schmid+Mägert  
Maschinenbau  
3713 Reichenbach Tel. 033 76 11 62

## Die ideale Schweissanlage



für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert «nach Mass» genau das Richtige für Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

# GLOOR

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

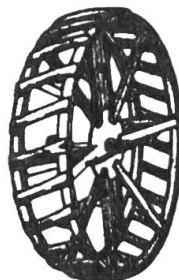
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

103

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Giterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

## Gerber & Reinmann AG

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 22 01 57

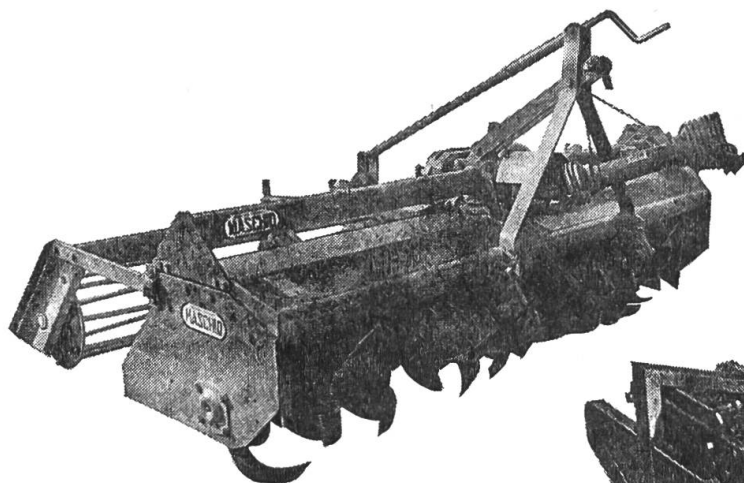
## 100 Gefriersäcke extra stark

(Fleisch wird nicht ranzig) inkl. Verschlüsse

20 x 30 cm	Fr. 7.—	27 x 40 cm	Fr. 12.—
24 x 36 cm	Fr. 10.—	35 x 53 cm	Fr. 16.—

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

# Wir setzen uns ein für Sie!



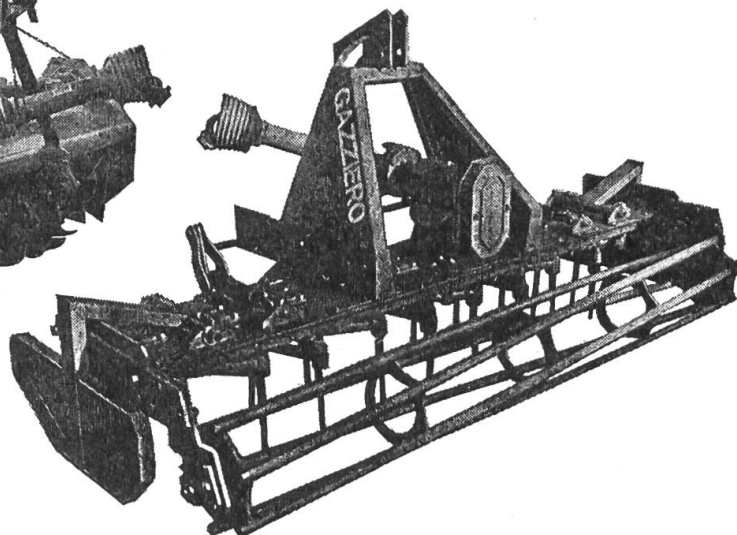
Maschio-Bodenfräsen

Wie immer preisgünstig bei:

# AEBI INS

3232 INS Tel. 032 83 26 27

Gazziero-Kreiseleggen



Auf vielen

## leistungsfähigen Ackerbaubetrieben

sind unsere bestbewährten Bodenfräsen und Kreiseleggen zu finden.



# Rationelle Arbeitsverfahren

Zugegeben, die Voraussetzungen für eine rationelle Lösung von Förder- und Abladeproblemen sind nicht immer optimal. Doch auch hier hängt zum grösseren Teil die nachmalige Arbeitsqualität und Leistung von der Wahl des richtigen Fördergerätes ab.

Daher ist es seit Jahren unsere Spezialität, qualitativ und technologisch hochstehende Fördergeräte für alles, was es auf dem landwirtschaftlichen Betrieb zu fördern gibt, zu vernünftigen Preisen herzustellen.

So haben wir auch für Sie das richtige Förderband — aus der Baureihe 1978 mit konstruktiven Neuerungen und Verfeinerungen.

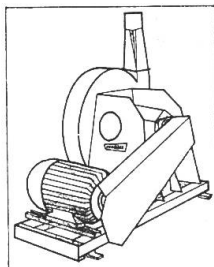
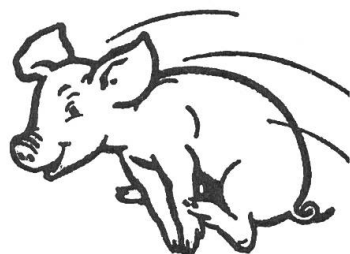
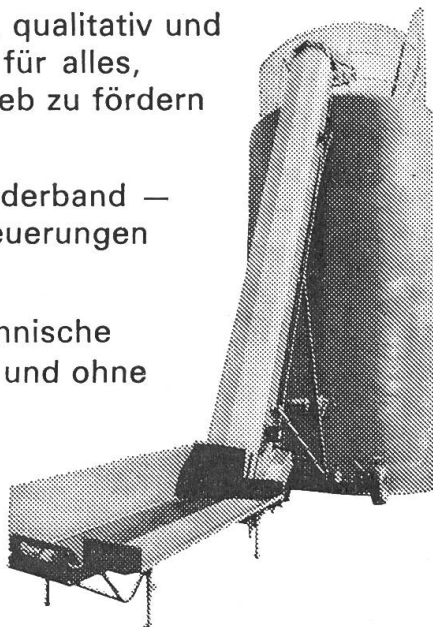
Verlangen Sie zur Problemlösung fachmännische Beratung, selbstverständlich unverbindlich und ohne Engagement Ihrerseits.



**Blaser**

Maschinenfabrik AG  
3422 Kirchberg

Telefon 034 45 14 44



**Vor dem Abschwenken  
nach links: zurückschauen,  
rechtzeitig Zeichen geben und  
dem Gegenverkehr Vortritt lassen!**

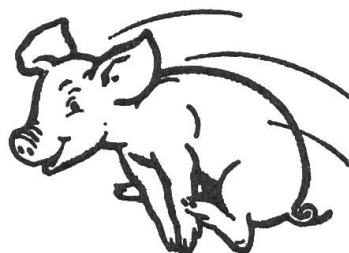
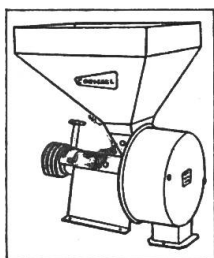
**Stahlscheiben-, Hammer- und Spezialmais-  
und Strohmühlen, Mahl- und Mischanlagen.**

Beim Spezialisten prompt ab Lager lieferbar.



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH  
Tel. 052 - 41 11 22 / 23



## Hebezeuge

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden,  
Wandwinden usw.

## Wagenheber

1,5 Tonnen, Fr. 340.—

## Elektrowerkzeuge

Doppelschleifmaschinen, Winkelschleifer,  
Bohrmaschinen, Handkreissägen,  
Klauenpfleger usw.

## Werkzeuge

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**